

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI A SÚČINNOSTI

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov znení (ďalej len „zmluva“)

medzi stranami:

## **Občianske združenie „Angličtina – ZŠ Stupava“**

so sídlom: Školská 2, 900 31 Stupava

IČO: 42262976

zastúpené: Mgr. Darina Marčeková, prezident združenia

(ďalej len „Združenie“)

**a**

## **Základná škola kpt. J. Nálepku v Stupave**

so sídlom: Školská 2, 900 31 Stupava

IČO: 31 773 711 zastúpená: Mgr. Zuzana Šimková, riaditeľka školy

(ďalej len „Škola“)

**( Združenie a Škola spoločne ďalej ako „zmluvné strany“, každý samostatne ako „zmluvná strana“)**

**Zmluvné strany sa týmto dohodli na báze vzájomnej výhodnosti a v záujme dobrej a efektívnej spolupráce na uzatvorení tejto zmluvy o spolupráci v tomto znení**

## **1. Úvodné ustanovenia**

1.1 **Združenie** je samostatnou právnickou osobou s pôsobnosťou v zmysle jeho stanov, zaregistrované Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky dňa 21.6.2012, VVS/1-900/9039679. Cieľom združenia je spolupráca, spolupodieľanie sa a podpora výučby angličtiny na Škole.

1.2 **Škola** je organizáciou s právnou subjektivitou v zmysle zriaďovacej listiny vydanej Okresným úradom v Malackách dňa 6.11.2001 s účinnosťou od 1.januára 2002. Poslaním školy je výchova a vzdelávanie podľa § 16 a § 29 zákona č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Škola v súlade s princípmi a cieľmi výchovy a vzdelávania podporuje rozvoj osobnosti žiaka vychádzajúc zo zásad humanizmu, rovnakého zaobchádzania, tolerancie, demokracie a vlastenectva, a to po stránke rozumovej, mravnej, etickej, estetickej, pracovnej a telesnej. Škola zabezpečuje výchovu a vzdelávanie prostredníctvom školských vzdelávacích programov, ktoré poskytujú základné vzdelanie, členiace sa na primárne vzdelanie (1. až 4. ročník základnej školy) a nižšie stredné vzdelanie (5. až 9. ročník základnej školy).

1.3 Združenie vyhlasuje, že jeho stanovy nie sú v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Škola vyhlasuje, že jej štatút nie je v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Zmluvné strany vyhlasujú, že vyššie uvedené dokumenty si vzájomne neodporujú.

1.4 Zmluva sa uzatvára na podnet a so súhlasom oboch zmluvných strán v nadväznosti na štruktúru Združenia a v zmysle Stanov Združenia a z toho plynúcich práv a povinností vyplývajúcich z právnych vzťahov. Zmluva je uzavretá na zásadách dobrovoľnosti, súčinnosti a spolupráce.

## **2. Účel a predmet zmluvy**

2.1 Účelom tejto zmluvy je spolupracovať a spolupodieľať sa na výučbe a podpore výučby angličtiny na Škole pomocou metód a foriem, ktoré žiakov pripraví na zvládnutie reálnych situácií v anglicky hovoriacom prostredí prostredníctvom aktivít, ktoré žiaci radi vykonávajú a na ktoré sa tešia.

2.2 Predmetom tejto zmluvy je dohodnutie podmienok a spôsobu vzájomnej spolupráce a súčinnosti pri organizácii a personálno-technickom spolupodieľaní sa na riadnej výučbe angličtiny počas školského roka pre žiakov Školy v dohodnutom rozsahu a určeným spôsobom v zmysle ďalších ustanovení tejto zmluvy.

2.3 Konanie každej zo zmluvných strán nesmie byť vedené proti záujmom druhej strany ani v rozpore s hlavnými cieľmi a úlohami oboch zmluvných strán.

## **3. Práva a povinnosti zmluvných strán**

3.1 Združenie sa zaväzuje:

- a) v priestoroch školy počas školského roka 2022/2023 personálne spolupodieľať na výučbe angličtiny, a to nasledovne:
  - i) v dvoch triedach 1.ročníka, v dvoch triedach 2.ročníka, v dvoch triedach 3.ročníka a v dvoch triedach 4.ročníka Školy v rozsahu 10 vyučovacích hodín týždenne (7 hodín v rámci doobedňajšieho vyučovania a 3 hodiny v rámci poobedňajšej činnosti školského klubu detí),
  - ii) v dvoch triedach 5.ročníka, v jednej triede 6. ročníka, v jednej triede 7.ročníka a v dvoch triedach 8.ročníka v rozsahu 10 vyučovacích hodín týždenne (9 hodín v rámci doobedňajšieho vyučovania a 1 hodina v rámci poobedňajšej krúžkovej činnosti),
  - iii) v jednej triede 9.ročníka v rozsahu 2 vyučovacích hodín týždenne v rámci doobedňajšieho vyučovania,

- iv) výučbu angličtiny v poobedňajších krúžkoch pre žiakov 1. – 9. ročníka školy podľa záujmu rodičov.
- b) spolupodieľať sa na výučbe angličtiny lektormi zo zahraničia spĺňajúcimi kritériá pre výučbu cudzích jazykov v Slovenskej republike,
  - c) zabezpečovať krúžkovú činnosť
  - d) písomne predložiť menný zoznam lektorov, ktorí budú vykonávať výučbu podľa tejto zmluvy a v prípade, že počas školského roka príde k zmene v personálnom obsadení lektorov, Združenie je povinné školu o tejto skutočnosti bezodkladne informovať, najneskôr do 10 dní od vzniku tejto udalosti,
  - e) zabezpečiť finančné prostriedky na odmeny lektorov,
  - f) zabezpečiť dlhodobé školenia lektorov a vytvorenia zázemia na systematický rozvoj ich kvalifikácie,
  - g) poskytnúť škole všetky potrebné plány pre anglický program ako dodatok k tematickým výchovno-vzdelávacím plánom školy,
  - h) systematicky zisťovať progres žiakov prostredníctvom testovania na začiatku vzdelávacieho cyklu, v jeho priebehu ako aj na jeho konci podľa Spoločného európskeho referenčného rámca, umožniť škole riaditeľské testovanie
  - i) po ukončení školského roka odovzdať žiakovi certifikát o absolvovaní s menným zoznamom predmetov, v ktorých prebiehala výučba angličtiny metódou CLIL
  - j) zabezpečiť prítomnosť lektorov na pravidelných rodičovských združeniach, zabezpečiť komunikáciu s vedením školy, zástupcami rodičov a rodičmi žiakov, poskytnúť konzultačné hodiny pre rodičov a umožniť rodičom nahliadanie do testov a písomných prác, na webovej stránke Školy uverejniť stanovky Združenia a Výročné správy, na webovej stránke Školy pravidelne informovať o pripravovaných projektoch a aktivitách
  - k) uzatvoriť so školou najneskôr do skončenia príslušného školského roku zmluvu o poskytnutí peňažného daru vo výške minimálne 1.000,- EUR na triedu, v ktorej sa Združenie spolupodieľa na vyučovaní angličtiny, a/alebo nepeňažné dary vo forme hnutelných vecí alebo plnení (výkonov a prác), ktoré budú preukázateľne darované do vlastníctva Škole, resp. vykonané pre školu a ktoré budú slúžiť k zvýšeniu kvality materiálneho vybavenia a modernizácie priestorov školy, ktoré nemusia priamo súvisieť s výchovno-vzdelávacím procesom žiakov, pričom tieto nepeňažné dary musia byť Škole preukázateľne poskytnuté v minimálnej hodnote 1.000,- EUR na triedu, v ktorej sa

Združenie spolupodieľa na vyučovaní angličtiny a nemčiny za príslušný školský rok. Do nepeňažných darov sa nezapočítavajú náklady na nákup literatúry a učebných pomôcok slúžiacich pre účely výučby poskytovanej Združením. S finančnými prostriedkami poskytnutými ako peňažný dar je Škola oprávnená naložiť podľa vlastného uváženia.

### 3.2 Škola sa zaväzuje:

- a) bezodplatne poskytnúť Združeniu vyučovacie triedy a iné priestory v rámci Školy a jej areálu nevyhnutné pre splnenie účelu tejto zmluvy. Bezodplatné poskytnutie vyučovacích tried a iných priestorov v rámci Školy sa nevzťahuje na zabezpečenie krúžkovej činnosti. Zmluvné strany sa dohodli, že za týmto účelom uzatvoria zmluvu o nájme priestorov v zmysle platného cenníka.
- b) začleniť do rozvrhu hodín tried, v ktorých bude vykonávaná výučba podľa tejto zmluvy, nasledovný počet vyučovacích hodín:
  - i) v dvoch triedach 1.ročníka, v dvoch triedach 2.ročníka, v dvoch triedach 3.ročníka a v dvoch triedach 4.ročníka, v ktorých bude vykonávaná výučba podľa tejto zmluvy 10 vyučovacích hodín týždenne (7 hodín v rámci doobedňajšieho vyučovania a 3 hodiny v rámci poobedňajšej činnosti školského klubu detí),
  - ii) v dvoch triedach 5.ročníka, v jednej triede 6.ročníka, v jednej triede 7.ročníka a v dvoch triedach 8. ročníka 10 hodín týždenne (9 hodín v rámci doobedňajšieho vyučovania a 1 hodina v rámci poobedňajšej krúžkovej činnosti),
  - iii) v jednej triede 9.ročníka 2 vyučovacie hodiny týždenne v rámci doobedňajšieho vyučovania,
- c) umožniť výučbu angličtiny v poobedňajších krúžkoch pre žiakov 1. – 9. ročníka podľa záujmu rodičov,
- d) umožniť Združeniu a jeho lektorom používanie vyučovacích pomôcok vo vlastníctve Školy v rozsahu potrebnom pre realizáciu výučby podľa tejto zmluvy,
- e) v súčinnosti so Združením viesť zoznam žiakov navštevujúcich triedu, v ktorej bude vykonávaná výučba podľa tejto zmluvy.

3.3 Zmluvné strany sa zaväzujú pri svojej činnosti podľa tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou.

3.4 Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si bezodkladne informácie o všetkých dôležitých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedia a ktoré môžu mať vplyv na činnosť druhej zmluvnej strany podľa tejto zmluvy.

3.5 Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s plnením dohody, a to aj po skončení platnosti dohody.

3.6 Zmluvné strany berú na vedomie, že výučba podľa tejto zmluvy bude Združením spoplatnená a to tak, že Združenie bude vyberať od zákonných zástupcov žiakov navštevujúcich triedu, v ktorej je vykonávaná výučba podľa tejto zmluvy, na základe osobitnej zmluvy ročný príspevok vo výške:

- a) 1.600,- EUR na žiaka dvoch tried 1.ročníka,

- b) 1.500,- EUR na žiaka dvoch tried 2.ročníka, dvoch tried 3.ročníka, dvoch tried 4.ročníka, dvoch tried 5.ročníka, jednej triedy 6.ročníka, jednej triedy 7.ročníka a dvoch tried 8.ročníka
- c) 350,- EUR na žiaka jednej triedy 9. ročníka

3.7 Združenie sa zaväzuje príjmy z týchto príspevkov použiť výhradne na odmeny lektorov, nákup literatúry a učebných pomôcok a na krytie nákladov na prevádzku Združenia.

3.8 V prípade, že sa Združenie nebude spolupodieľať na výučbe v zmysle tejto Zmluvy riadne, je Združenie povinné vrátiť zákonným zástupcom žiakov alikvotnú časť ročného príspevku za obdobie, počas ktorého sa Združenie nepodieľalo na predmetnej výučbe.

3.9 V prípade, že sa Združenie nebude spolupodieľať na výučbe v zmysle tejto Zmluvy riadne, považuje sa to zo strany Združenia za hrubé porušenie tejto Zmluvy a škola je oprávnená Zmluvu vypovedať v súlade s bodom 4.4 tejto Zmluvy.

3.10 Zmluvné strany sa dohodli, že počet žiakov v triede 1.ročníka, v ktorej bude realizovaná výučba podľa tejto zmluvy, musí byť 25 a počet žiakov v triede 5.ročníka v ktorej bude realizovaná výučba podľa tejto zmluvy, musí byť minimálne 25 v školskom roku 2022/2023.

3.11 Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa zákonní zástupcovia dostanú s úhradou ktorejkoľvek splátky do omeškania dlhšieho ako 30 dní, je Združenie oprávnené túto zmluvu vypovedať, pričom výpoveď je účinná dňom doručenia druhej zmluvnej strane, t.j. zmluva dňom doručenia druhej zmluvnej strane zaniká. V takom prípade Združenie oznámi Škole, že Zmluva uzavretá medzi Združením a zákonnými zástupcami jednotlivých žiakov počas trvania školského roku zanikla a Škola je povinná takéhoto žiaka preradiť do inej triedy umožniť ďalšiemu záujemcovi prestup do triedy, kde bude realizovaná výučba cudzieho jazyka.

3.12 Zmluvné strany sa s poukazom na situáciu vzniknutú v súvislosti so šírením respiračného ochorenia vyvolaného novým koronavírusom COVID-19, na dňom 12.3.2020 vyhlásenú mimoriadnu situáciu na území Slovenskej republiky podľa § 8 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 42/1994 Z.z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov (ďalej len „**mimoriadna situácia**“) a s poukazom na v tejto súvislosti prijaté opatrenia hlavným hygienikom Slovenskej republiky, Ústredným krízovým štábom, Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu SR, zriaďovateľom Školy sa pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany dohodli na nasledovnom: V prípade, ak:

- a) by počas doby platnosti tejto zmluvy pretrvávala mimoriadna situácia, alebo by bol opätovne vyhlásený núdzový stav podľa § 8 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 42/1994 Z.z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, alebo by boli zriaďovateľom Školy, Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu SR, Vládou Slovenskej republiky, prípadne inými kompetentnými orgánmi štátnej správy alebo samosprávy prijaté opatrenia, alebo by nastala akákoľvek situácia, v dôsledku ktorej by došlo k prerušeniu vyučovania na školách a v školských zariadeniach a zároveň

- b) by riaditeľovi Školy na základe zákona, vyhlášky, usmernenia alebo iného záväzného právneho aktu vydaného príslušným orgánom vznikla povinnosť zabezpečiť podľa podmienok a možností Školy samoštúdium žiakov prostredníctvom elektronickej komunikácie s pedagogickými zamestnancami školy a zároveň
- c) by riaditeľ Školy vydal rozhodnutie, usmernenie alebo akýkoľvek interný predpis platný pre Školu, v zmysle ktorého by počas trvania situácie podľa tohto odseku Škola vytvorila podmienky pre samoštúdium žiakov prostredníctvom elektronickej komunikácie s pedagogickými zamestnancami Školy

zaväzujú sa zmluvné strany plniť naďalej svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy tak, aby bol predmet a účel tejto zmluvy napĺňaný aj počas doby trvania situácií uvedených vyššie. Združenie sa preto zaväzuje aj počas situácií uvedených vyššie podieľať na výučbe anglického jazyka prostredníctvom elektronickej komunikácie so žiakom v rámci rozvrhu hodín vyučovania realizovaného prostredníctvom elektronickej komunikácie stanoveného Školou, dohodou rodičov žiakov dotknutej triedy so Združením alebo iným vzniknutej situácii primeraným spôsobom. Škola sa zaväzuje počas doby trvania situácií uvedených vyššie v rámci svojich možností vytvárať podmienky pre plnenie účelu tejto zmluvy, a to najmä vytvorením rozvrhu hodín vyučovania realizovaných prostredníctvom elektronickej komunikácie dotknutých tried tak, aby bola v primeranej miere k ostatným vyučovacím predmetom zabezpečená výučba predmetov podľa tejto zmluvy, poskytnutím súčinnosti v prípade potreby pri komunikácii Združenia s rodičmi jednotlivých žiakov v prípade, ak by sa rozvrh hodín stanovoval dohodou medzi Združením a rodičmi žiakov dotknutej triedy. Zmluvné strany berú zároveň na vedomie, že aj počas doby trvania situácií popísaných v tomto odseku zostáva zachovaná povinnosť rodičov uvedená v odseku 3.5.

#### **4. Doba platnosti zmluvy**

4.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.8.2023 s možnosťou jej predĺženia vždy o jeden školský rok a to vždy na základe písomnej dohody resp. dodatku, podpísanej medzi oboma zmluvnými stranami zohľadňujúc pri tom úmysel zmluvných strán deklarovaný v článku 2 tejto Zmluvy.

4.2 Túto zmluvu je možné pred dojednanou dobou platnosti ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou.

4.3 Škola je oprávnená vypovedať túto zmluvu v prípade, ak Združenie hrubo poruší svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy. Výpoveď je účinná dňom jej doručenia Združeniu. Za hrubé porušenie povinností sa považuje porušenie povinností podľa ustanovení bodu 3.1 písm a), b), c), h), i) a j).

4.4 V prípade, že dôjde k vypovedaniu Zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou počas príslušného školského roka, je Združenie povinné vrátiť zákonným zástupcom žiakov alikvotnú časť ročného príspevku špecifikovaného v bode 3.6 tejto Zmluvy.

#### Ustanovenia o doručovaní

5.1 Písomnosti týkajúce sa záväzkov medzi zmluvnými stranami, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy sa účastníci zaväzujú doručovať prednostne osobne alebo poštou vo forme doporučenej listovej zásielky. Poštou doručuje zmluvná strana – odosielateľ písomnosti druhej zmluvnej strane – adresátovi na adresu sídla uvedeného v záhlaví tejto zmluvy, resp. adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou ako korešpondenčnú adresu. Ak nie je možné doručiť písomnosť na túto adresu, povinnosť odosielateľa je splnená v deň, keď ju pošta vrátila odosielateľovi ako nedoručiteľnú zásielku a to bez ohľadu na dôvod, pre ktorý sa ju nepodarilo doručiť.

5.2 Zmluvné strany sa výslovne dohodli na oprávnení doručovať písomnosti týkajúce sa záväzku medzi zmluvnými stranami, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy i prostredníctvom e-mailu a/ alebo faxu.

#### 5. Záverečné ustanovenia

6.1 Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory vyplývajúce z realizácie, výkladu alebo ukončenia tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým cestou dohody v písomnej forme.

6.2 Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom 13.09.2022 alebo dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv Školou.

6.3 Všetky zmeny tejto zmluvy budú riešené písomnými dodatkami k tejto zmluve podpísanými oboma stranami.

6.4 Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo strán obdrží po jednom vyhotovení.

6.5 Obe strany tejto Zmluvy prehlasujú, že sa oboznámili s jej obsahom, že vyjadruje ich pravú a slobodnú vôľu, a že táto zmluva nebola podpísaná v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho pripájajú podpisy svojich oprávnených zástupcov.

V Stupave, dňa:13.09.2022

V Stupave, dňa:13.09.2022

.....  
Mgr. Darina Marčeková  
prezident Združenia

.....  
Mgr. Zuzana Šimková  
riaditeľka školy